

Québec, Le Soleil, mercredi 1er août 1984

Pas plus de touristes sur la Rive-Sud cet été

par Gilles PEPIN

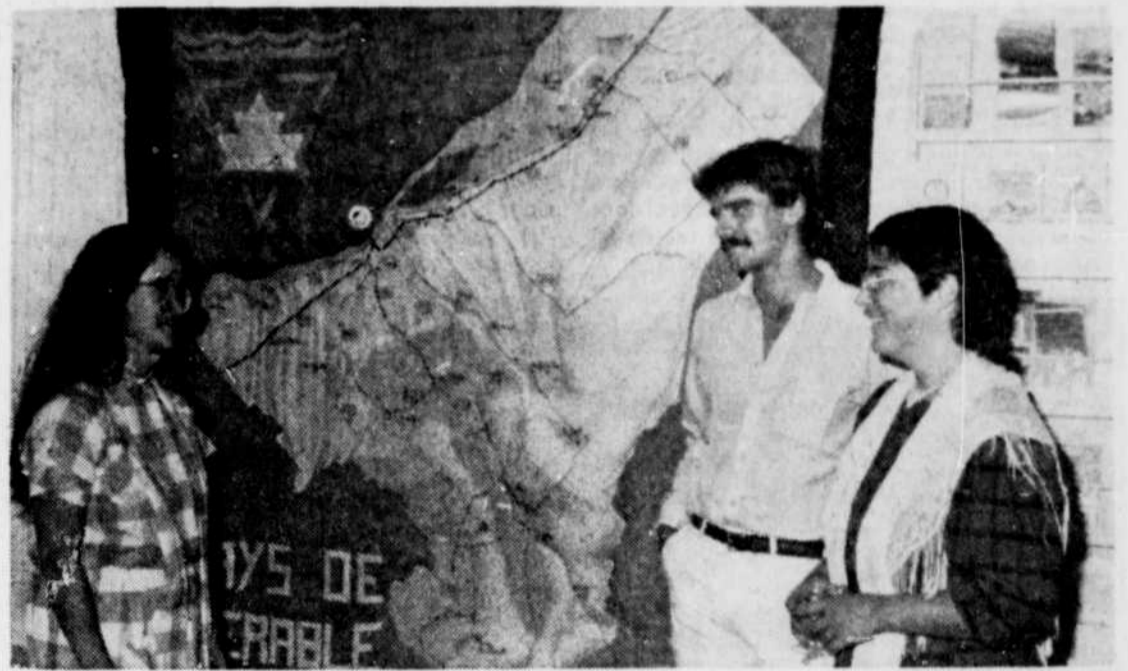
BERNIÈRES — Si l'on se fie à l'achalandage dans les kiosques d'information, les touristes ne sont guère plus nombreux, cet été, sur la Rive-Sud de Québec, qu'ils ne l'étaient pendant la précédente saison estivale. Les fêtes de Québec 84 n'y ont pas amené tellement d'étrangers.

C'est l'appréciation personnelle de préposés à l'accueil au kiosque d'information touristique situé en bordure de l'autoroute 20, à Bernières. Des chiffres précis y seront disponibles dans deux ou trois semaines, a-t-on déclaré au SOLEIL, hier, à l'issue d'une cérémonie d'inauguration.

Les kiosques touristiques sur la Rive-Sud ont vu passer quelque 40.000 personnes, l'été dernier, la présente saison ne semble pas avoir donné de meilleurs résultats, jusqu'à maintenant.

L'Association touristique régionale du Pays de l'Érable (ATR-PE) a réussi à réunir, hier, les députés fédéraux de Lévis, Lotbinière, Beauce et Belchasse pour l'inauguration d'un nouvel aménagement et divers travaux de recherche au kiosque de Bernières, où l'ATR cohabite avec Tourisme-Québec. Un tel rassemblement avait échoué il y a deux mois.

L'association touristique voulait signaler qu'elle a bénéficié, cette année, d'une subvention octroyée dans le cadre du programme Canada au travail pour l'emploi de huit jeunes travailleurs pendant 32 semaines. Le projet se terminera en octobre.



Trois jeunes travailleurs, employés temporairement par l'Association touristique régionale du Pays de l'Érable, ont fabriqué une courte-pointe de 7 pieds sur 7 pieds, constituant une carte géographique de la région. De gauche à droite, ce sont Ginette Lavoie, de Saint-Romuald, Jean Guillemette, de Lévis et Christine Boutin, de Lauzon.

Parmi les jeunes gens et jeunes filles embauchés, une personne est graphiste et conceptrice, trois sont techniciennes en tourisme, une est agente en marketing et promotion, alors qu'il y a aussi un lettré et un analyste et un journaliste.

Réalisations

A l'intérieur du kiosque situé à la halte routière de Bernières, ces gens ont d'abord conçu et réalisé des murales, des présentoirs et comptoirs, un décor, des affiches,

etc. Des cours ont été donnés à des préposés à l'accueil, une aide technique a été apportée dans la réalisation d'une brochure, un bulletin trimestriel a été conçu à l'intention des 225 membres de l'ATR, une centrale et un fichier ont été conçus pour les réservations d'hébergement, de la promotion et diverses études ont été faites.

Dès maintenant, a précisé le directeur général, M. Pierre Roberge, des recherches sont amorcées en ce qui concerne la collaboration de nou-

veaux circuits touristiques et la création de forfaits dans les établissements hôteliers du Pays de l'Érable, une recherche se fait également pour connaître la provenance et la destination des touristes, dans le but de préparer les prochaines campagnes de promotion touristique dans la région.

Le mandat premier de l'association est de veiller à la concertation des forces vives du tourisme et à la rationalisation des efforts des entreprises touristiques en matière

de promotion, de mise en marché, d'accueil et de planification de développement touristique, a signalé, hier, le président de l'ATR, M. Germain-Marie Lemay, en rappelant que l'organisme se veut l'interlocuteur privilégié du ministère provincial de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme.

La subvention du gouvernement canadien, a ajouté M. Lemay, s'inscrit dans un prolongement et un complément essentiel à l'avancement de l'industrie touristique régionale.



Le Handiaouich du Village-des-Hurons a fait une représentation à l'Agora de la Maison Bellanger-Girardin, à Beauport lors du festival.

A Beauport, le Festival des groupes folkloriques d'enfants s'avère un succès

par Gérard QUELLET

Le Festival international des groupes folkloriques d'enfants tenu du 19 au 29 juillet et organisé par la troupe "Les Tourbillons de Beauport" s'est avéré un succès. C'est ce que nous confie le responsable des relations publiques des Tourbillons de Beauport, M. Denis Côté, lors d'une entrevue.

Selon les renseignements obtenus, environ 8.000 personnes se seraient rendues pour assister aux différents spectacles présentés par les 13 groupes folkloriques d'enfants réunis lors de ce festival.

Les préparatifs

Il aura fallu plusieurs mois de préparatifs aux responsables des Tourbillons pour réussir à réunir sur une même scène 13 groupes folkloriques provenant du Canada, de Cuba, du Venezuela, du Mexique, de la Finlande et une troupe amérindienne du Village-des-Hurons et obtenir le travail de plusieurs personnes bénévoles.

L'hébergement et l'obtention de fonds pour couvrir les dépenses d'un tel festival représentaient certainement les soucis majeurs pour les organisateurs de cet événement.

En ce qui a trait à l'hébergement, près d'une soixantaine de familles, pour la plupart des parents de Tourbillons, ainsi que le Mont d'Youville et le Pavillon Royal ont accueilli les 500 jeunes danseurs.

Les organisateurs ont aussi pu compter sur la participation financière de la Corporation des fêtes du



Le festival a réuni des groupes du Canada, de Cuba, du Venezuela, du Mexique et de la Finlande.

350e anniversaire de Beauport et du gouvernement fédéral par l'entremise d'un programme Canada au travail qui a employé trois personnes.

Reprise de l'événement

A la lumière de l'expérience vécue, les responsables du festival vont examiner la possibilité de répéter l'événement au cours des prochaines années. Toutefois, selon M. Côté, la troupe Les Tourbillons de Beauport qui en est à sa douzième année d'ex-

istence pourrait changer légèrement sa vocation et prendre plus d'ampleur.

On songerait notamment à participer à plus de festivals et à organiser plusieurs spectacles. Mentionnons que la troupe s'était rendue en France en 1981 et a présenté un spectacle au

Grand Théâtre de Québec, le 28 avril.

HC HÔPITAL DE CHAUDRONS QUÉBEC ENR.
Le seul centre de réparations de chaudières à Québec, toutes marques
POLISSAGE - NETTOYAGE RÉPARATIONS MIROIRS
TEL.: 687-2559

GRAND SPÉCIAL

SALON, SALLE À DÎNER, CORRIDOR \$59.95

- Tapis nettoyé et séché en moins de 2 heures.
- Désinfecte, désodorise vos tapis.
- Protecteur de tapis Scotch Guard en sus.
- Travail garanti.

prosol
3815, boul. Hamel, Les Saules 529-1141

CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE BELLEMARE ET LAFOND

Dr Fernand Bellemare, M.D. C.S.P.O., et Dr Gilles Lafond, M.D. C.S.P.O., F.R.C.S. (C)

OPHTALMOLOGISTES
Maladies des yeux, examen de la vue Verres de contact

320, rue Saint-Joseph est, Québec
Complexe bibliothèque de Québec
Place Jacques-Cartier
529-9411



Soldes de manteaux au mois d'août 10% de rabais

Achetez dès MAINTENANT votre nouveau manteau d'hiver. Toute notre collection de manteaux vous est offerte à 10% de rabais jusqu'au 31 août. Le choix des modèles diffère d'un magasin à l'autre.

Visitez-nous le plus tôt possible pour profiter d'un meilleur choix!

D'Allaird's
pour la femme d'aujourd'hui
Centre d'Achats Place Ste-Foy
Mail St-Roch
Place Québec
La Place du Royaume - Chicoutimi
Les Galeries de la Capitale
Place Fleur de Lys
Offrez un certificat-cadeau D'Allaird's

BOTTES GREB LATULIPPE

FABRIQUÉES PAR KODIAK POUR LE MAGASIN LATULIPPE ISOLÉES, EN CUIR SYLFLÉX RÉSISTANT À L'EAU BOUT DE SÉCURITÉ APPROUVÉ STYLE 39408 POINTURES: 4 À 12 INCLUS



57,57\$

WILDERNESS KODIAK 1984

SYLFLÉX RÉSISTANT À L'EAU CUIR HAVANE OU CUIVRE HAUTEUR: 12 POUCES

RÉG. 79\$ PRIX SPÉCIAL



69,57\$

MAGASIN LATULIPPE
637, ST-VALLIER OUEST, QUÉBEC, C.P. 395, G1K 6W8
STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

Vous avez besoin de pièces d'appareils ménagers?

JOPAM
Pièces d'appareils ménagers de toutes marques GROS ET DÉTAIL
Une maison de confiance depuis 1939
453, boul. Charest est, Québec G1K 3H8
(entre de la Couronne et de l'Église)
Tél.: (418) 529-0351
Ligne directe: 1-800-463-4667

CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE BELLEMARE ET LAFOND
Dr Fernand Bellemare, M.D. C.S.P.O., et Dr Gilles Lafond, M.D. C.S.P.O., F.R.C.S. (C)
OPHTALMOLOGISTES
Maladies des yeux, examen de la vue Verres de contact
320, rue Saint-Joseph est, Québec
Complexe bibliothèque de Québec
Place Jacques-Cartier
529-9411

QUÉBEC ET LES RÉGIONS

Construction d'une école à Saint-Georges

par **Paul-Henri DROUIN**
SAINT-GEORGES
 — La construction d'une école primaire à Saint-Georges de Beauce, au coût d'environ \$3 millions et pouvant accueillir quelques 500 élèves n'entraînera aucune augmentation de taxe.

l'école des Petits Castors est occupé à près de 140 pour 100 de sa capacité et le couvent de l'Assomption à près de 115 pour 100, a expliqué M. Gérard Larochelle, président de la Commission scolaire des Erables. De plus, a ajouté M. Larochelle, les conditions ne cessent de favoriser l'accroissement de la clientèle scolaire à Saint-Georges dont la moyenne est de 90 élèves annuellement.

Les travaux de construction de l'école ne sont pas commencés qu'on songe déjà à la construction d'une autre école primaire, car selon M. Michel Bourque, directeur adjoint à la commission scolaire, "vers 1987 l'école qu'on va construire à l'angle de la 10e Avenue et de la 153e Rue à Saint-Georges sera déjà occupée à pleine capacité". Il est également question qu'on pro-

cède à l'agrandissement d'une école existante à Saint-Georges-Ouest, où même à la construction d'une autre école sur le territoire de cette dernière localité.

Nouveau concept

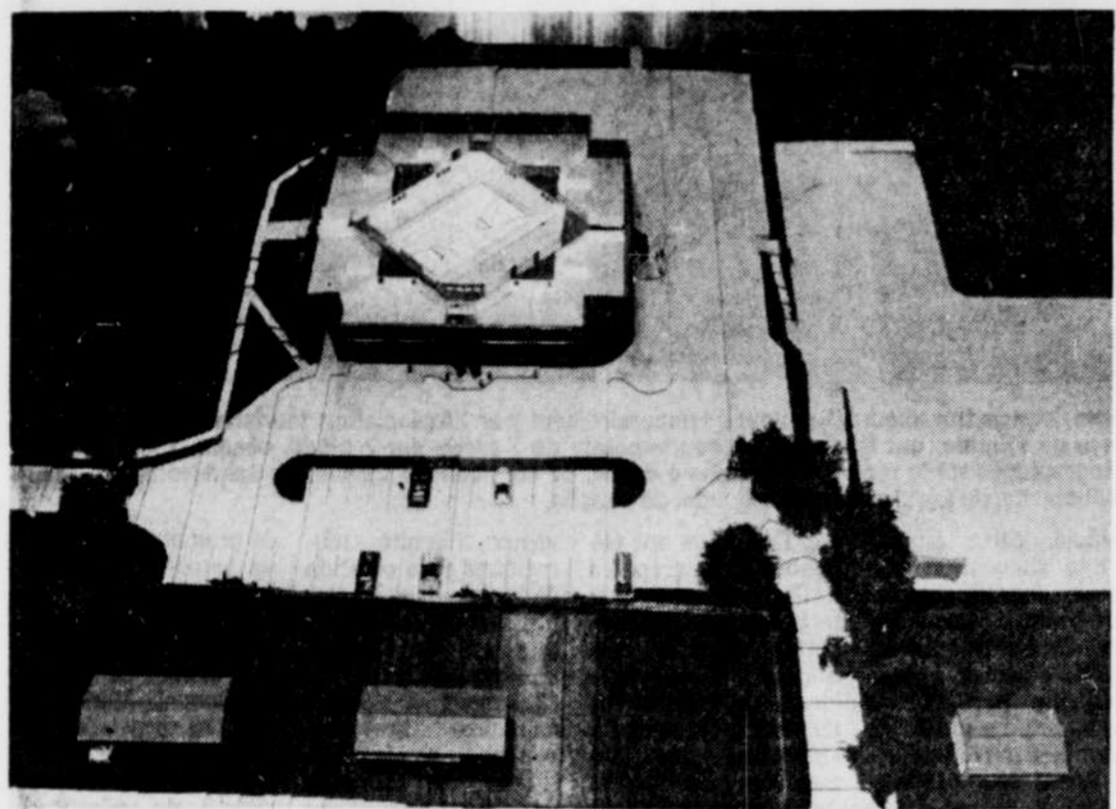
Les caractéristiques qui ont amené M. Gérard Larochelle à laisser entendre que l'école primaire qui sera construite à partir du

présent mois et complétée en juin 1985 d'après un concept tout à fait nouveau sont: l'emplacement de l'école, l'aménagement de certaines aires extérieures et l'organisation fonctionnelle des aires de planchers à l'intérieur. Notons également que l'accès pour les personnes handicapées sera assuré de façon différente: ils pourront entrer au niveau de chaque étage et à l'intérieur un ascenseur leur permettra de circuler à leur aise, puis chaque local de classe sera fenestré et ce au niveau requis pour permettre aux élèves de voir à l'extérieur.

Le contrat pour la construction a été accordé par appels d'offre à la firme Hervé Pomerleau Inc, de Saint-Georges-Ouest, au montant de \$2.261,300.

Ce nouvel immeuble sera construit sur un terrain d'une superficie de 200,000 pieds carrés acquis de M. Jean-Louis Poulin au coût de \$80,000.

L'école pourra accueillir quelque 500 élèves et comprendra 18 salles de classe régulières, une salle de classe-ressource, deux salles de classe maternelle et deux plateaux de gymnastique.



Maquette de l'école primaire que l'on construira à Saint-Georges de Beauce.



Photo: Michel Roy (collaboration spéciale)

Une journée d'animation visant à sensibiliser les enfants à la récupération se tiendra au stationnement des Galeries de la Capitale. Cette manifestation à laquelle prendront part des amuseurs publics, des clowns, diverses mascottes dont Gare-au-feu, Bioc, Jacques-Cartier, aura lieu entre 10h et 17h, le samedi 4 août. Elle est organisée par l'Association des récupérateurs de Québec Inc., dans le cadre du programme Environnement 2000 et avec la collaboration des Galeries de la Capitale. Chaque enfant qui apportera de vieux journaux et les déposera dans la remorque garée au centre du lieu des activités recevra un cadeau. Les jeunes pourront également participer à une course au trésor.

Epuration des eaux usées de la CUQ: l'étude d'impact portera sur plusieurs lieux

par **Raymond GAGNE**

L'étude d'impact du projet d'épuration des eaux usées de la Communauté urbaine de Québec portera sur plusieurs emplacements et non pas sur deux seulement et, le grand public sera consulté à deux étapes importantes.

Ce sont là deux garanties que donnent les consultants Le groupe Poulin, Thériault Ltée, au moment même où ils rendent publique la méthodologie qui sera suivie pour réaliser cette étude. Ce sont aussi deux réponses qu'attendaient les groupes de citoyens et les contribuables qui s'inquiétaient quant au nombre d'emplacements qui feraient l'objet de l'étude et craignaient que les deux emplacements actuellement considérés demeurent tant pour les fins de l'étude que pour celles de la construction des usines d'épuration des choix définitifs.

La méthodologie rendue publique et que tout citoyen peut obtenir après avoir contacté Le groupe Poulin, Thériault Ltée, a d'ailleurs été révisée dans le sens voulu par les citoyens. Cette révision est une des conséquences de la consultation publique qui a eu lieu les 18, 19 et 20 juin. Selon Le groupe Poulin, Thériault Ltée, il y aura identification des emplacements sur lesquels pourraient éventuellement être construites les usines d'épuration jetées par la CUQ. Les modes de traitement seront aussi définis et les options feront l'objet d'une étude de vision est une des conséquences de la consultation publique qui a eu lieu les 18, 19 et 20 juin.

Les citoyens. Cette révision est une des conséquences de la consultation publique qui a eu lieu les 18, 19 et 20 juin.

Les consultants assument qu'une attention particulière sera accordée aux questions relatives à la santé et aux nuisances pouvant affecter la qualité de vie.

Relativement à la consultation du public, les consultants mettront sur pied des ateliers de travail et les groupes de citoyens pourront suivre de

après le déroulement de l'étude d'impact. Un kiosque d'information sera également ouvert au début de septembre.

Un kiosque d'information sera également ouvert au début de septembre.

Enfin, les individus ou les groupes pourront formuler des commentaires après avoir pris connaissance de la méthodologie choisie. Celle-ci peut être obtenue au numéro de téléphone 871-2444.

Consultation sur la stabilisation des berges de 2 rivières, à Québec

par **Raymond GAGNE**

Les citoyens ou groupes de citoyens ont jusqu'au 9 août pour consulter l'étude d'impact environnemental relative au projet de stabilisation des berges des rivières Saint-Charles et Lorette et jusqu'au 17 août pour demander la tenue d'une audience publique s'ils le jugeaient à propos.

La ville de Québec, qui est le promoteur du projet, a déposé l'étude qui a été réalisée par la firme AGIR Ltée et le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement l'a rendue publique à la demande du ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette.

Essentiellement, la ville de Québec désire procéder à des travaux de stabilisation par en-

rochements à la base surmontés d'une protection mixte formée de pierres, d'arbres et d'arbustes dans une trentaine d'endroits le long des deux cours d'eau.

Ces travaux seraient rendus nécessaires à cause de divers travaux qui ont été réalisés depuis 1967 et ont modifié le régime des eaux des cours d'eau.

L'objectif poursuivi par la ville de Québec consiste à réduire l'importance et la sévérité des dragages occasionnels dans la zone du pont Marie-de-l'Incarnation en ralentissant le processus d'érosion des berges et en diminuant la charge des sédiments en suspension et leur sédimentation dans le secteur du pont. Les travaux s'étendraient sur une distance de 6,6 kilomètres.

St-Ubalde tiendra son 11e Festival de la patate

par **Guy BENJAMIN**

SAINT-UBALDE — La culture de la pomme de terre est une activité économique importante dans la région de Saint-Ubalde. Et la patate sert aussi de thème à la présentation du plus important festival de la circonscription de Portneuf.

Saint-Ubalde présentera à compter de vendredi son onzième Festival de la patate. Diverses activités se dérouleront jusqu'au dimanche 12 août, avec relâche mardi et mercredi les 7 et 8 août.

Tournoi de balle, danse sociale et diverses activités traditionnelles sont au programme. Mais la patate occupera une place importante lors de la dernière fin de semaine du festival.

Visite industrielle

Les 11 et 12 août, les personnes intéressées à en connaître davantage sur la culture de la patate auront droit à une visite des terres à patates et d'un centre de classification de la pomme de terre.

Il s'agira d'une visite gratuite de deux heures en autobus. Le départ se fait à 13h30 et 14h à place festival, près de l'aréna.

Selon les renseignements fournis par M. Vital Béliveau, président du festival, environ 6,000 acres de terre sont cultivés par 35 producteurs de pommes de terre dans la région de Saint-Ubalde, et M. Béliveau est un de ceux-là.

Et la culture de ce légume procure une centaine d'emplois permanents et environ 300 emplois saisonniers.

Les visiteurs pourront voir comment se fait l'arrachage des patates, en apprendre davantage sur l'irrigation des terres, le lavage et la classification des pommes de terre.

Et des patates ça se mange. Ce sera le cas particulièrement le dimanche 12 août, lors du dîner de patates à Saint-Ubalde.

Le menu sera le suivant: pâté aux patates, fricassées aux patates, beignets aux patates, le tout arrosé d'un vin de patates. Plus de 1,000 repas ont été servis l'an dernier.

Bonne récolte

Les producteurs débordent de joie cette année lors du festival puisque la récolte s'annonce excellente.

L'an dernier, la pomme de terre a manqué d'eau, ce qui n'est pas le cas cette année.

M. Béliveau expliquait qu'un printemps hâtif, une terre peu gelée en raison de la neige abondante de l'hiver et de la pluie au moment propice sont des éléments qui aident à la culture de la pomme de terre.

Le président du festival parle d'une récolte de 20,000 à 25,000 livres par acre cette année. L'an dernier, la récolte s'était soldée par 12,000 à 15,000 livres par acre.

Et les organisateurs ne craignent pas de "faire patate" avec leur festival. L'an dernier, plus de 20,000 personnes ont participé aux différentes manifestations dans la municipalité de Saint-Ubalde, dont la population est d'environ 1,600 habitants.

le château

PRÉSENTE

90%

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

Jusqu'à de rabais

SOLDE de collections estivales

1015 rue St-Jean & Place Fleur de Lys SEULEMENT

OFFRE GRATUITE

• T-Shirts • Macarons • et Plus ...

NOTRE SENSATIONNEL

SOLDE D'ÉTÉ

Premier arrivé, premier servi!

C'est notre solde de l'année

Le plus SENSATIONNEL

Amenez vos amis et économisez EN GROS!

Notre gigantesque solde de liquidation Vous offre des collections estivales Pour une valeur de plus de 1 000 000\$. Cette offre spéciale est UNIQUE. Ne la manquez pas! Un éventail de chaussures, vêtements, accessoires et plus.

DES PRIX IMBATTABLES!

Exclusifs à nos clients.

le château

1015 rue St-Jean Place Fleur de Lys

550 boul. Wilfred Hamel

Poly-Actions assure la relance de Ber-Vac de Thetford

par Fortunat MARCOUX
du bureau du Soleil

THETFORD-MINES — La relance du fabricant de machinerie agricole et de souffleuses à neige, "Ber-Vac Inc.", de Thetford-Mines, est assurée à la suite de l'implication financière annoncée, hier, par la firme "Poly-Actions Inc.", une société à capital de risque regroupant des investisseurs locaux.

Cette dernière s'est portée acqureur de 51 pour 100 des actions de l'entreprise. La transaction a été réalisée au coût de \$350.000. MM. Bertrand Vachon et Eugène-V. Paskewitz conserveront chacun 24,5 pour 100 des parts.

Cette PME a fonctionné au ralenti au cours des deux dernières années. La compagnie prévoit que

la soixantaine d'employés seront rappelés au travail d'ici une quinzaine de jours.

Le gouvernement du Québec, par l'intermédiaire de l'Office de planification et de développement du Québec, participera à cette relance en annonçant prochainement une subvention de \$250.000 dans le cadre du programme OSE.

Les employés feront également leur part en retardant d'un an, sans intérêt, le remboursement d'une somme de \$43.000 dus par l'employeur en vacances accumulées.

"Ber-Vac" fabrique des tracteurs agricoles, des souffleuses à neige pour ces tracteurs, des herbes à disques, des sarcleuses, etc. Les trois quarts de la production est vendue aux Etats-Unis.



Ber-Vac Inc. fabrique de la machinerie agricole et des souffleuses à neige.

Rimouski inaugure sa foire agricole

par Jean Didier FESSOU
du bureau du Soleil

RIMOUSKI — C'est ce soir que sera inaugurée la 41e foire-exposition. Et ce, même si le public est admis en son enceinte depuis hier soir.

Ces importants comices agricoles, organisés comme à chaque année par la Société d'agriculture du district de Rimouski, ont été placés cette année sous le thème "Nourrir l'Est du Québec, une réalité économique collective".

Ce thème, selon les informations fournies à la presse par les organisateurs, se veut le reflet des efforts des producteurs pour présenter la diversité et la qualité de leurs produits: "Les services obtenus au niveau de la production sont la résultante du travail constant de nos agriculteurs, appuyés par leur syndicat agricole et les ministères de l'Agriculture fédéral et provincial".

La première activité de l'exposition sera consacrée au jugement des moutons dont certains seront abattus ensuite pour être servis en méchouis, dimanche. Tout au long de la semaine, des éleveurs de bovins laitiers Ayrshire, Canadien, Jersey ou Holstein présenteront leurs meilleures productrices tandis que le syndicat des producteurs de lait offrira aux visiteurs toute la gamme des produits offerts sur le marché de la transformation.

D'autres activités connexes seront présentées au public.

Notons l'expertise de volaille, le concours de la bergère, le couronnement de la reine, la compétition équestre, la présentation canine, les tirs de poneys et chevaux.

L'aumônier du service de police de Québec reçoit un prix

L'aumônier du service de police de la ville de Québec, l'abbé Marc-Verchères Poiré, vient de recevoir le "John Price Award" décerné dans le cadre du congrès international des aumôniers de la police qui avait lieu du 9 au 13 juillet à Albuquerque, au Nouveau-Mexique.

C'était la première fois que l'organisme décernait ce prix destiné à souligner l'exécution du travail d'aumônier de police dans le cadre de la philosophie de cette association internationale.

L'abbé Marc-Verchères Poiré exerce la fonction d'aumônier au service de police de Québec depuis 12 ans.

La Conférence internationale des aumôniers de police regroupe 575 membres provenant principalement des Etats-Unis et du Canada ainsi que de l'Allemagne, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Le but du congrès est de promouvoir le professionnalisme chez les prêtres oeuvrant en milieu policiers et de leur fournir l'occasion de s'améliorer par des séminaires, des cours, des échanges.

Le CRTC tiendra des audiences sur les radios communautaires

OTTAWA (d'après PC) — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) tiendra à l'automne des audiences portant sur les radios communautaires à but non lucratif et sur les moyens éventuels d'améliorer leur sort.

Dans un communiqué, l'organisme fédéral a précisé hier qu'il entendrait des responsables communautaires, des étudiants et des radiodiffuseurs privés pour traiter du rôle, du financement et de l'implication dans le commerce de ces stations.

Le CRTC a aussi renouvelé hier les permis de trois stations de radio communautaire du Québec, soit celle de Maniwaki (CHGA-FM), de Rivière-du-Loup (CION-FM) et de Rimouski (CKLE-FM). Le renouvellement est valable jusqu'au 31 mars 1985.

Actives depuis plus de 10 ans, les radios communautaires sont au nombre de 23 au Canada, dont 21 au Québec. Elles reçoivent des subsides fédéraux, au titre de la création d'emplois, et provinciaux, au titre de l'aide aux médias locaux.

Les règlements du CRTC leur permettent de diffuser quatre minutes de réclame commerciale à l'heure. Il y a de légères restrictions au contenu de cette réclame, afin de ne pas concurrencer les radios strictement commerciales.

Présentation FOURRURES 84

PROFITEZ DE NOTRE PLAN "MISE DE CÔTÉ" OU MIEUX NE PAYEZ QUE LA TAXE DE VENTE ET UTILISEZ NOTRE PLAN BANCAIRE, « 12 MOIS SANS INTÉRÊT » LES INTÉRÊTS DE 12 MOIS VOUS SONT REMBOURSÉS PAR CHEQUE SUR RECEPTION DU PAIEMENT



Fourrures à long poil naturelles ou teintes, telles que: renard, loup, martre, lynx et chat lynx 799 à 14 999\$

Manteaux en castor naturel ou lustré à long poil, choix de teintes 1 399 à 2 999\$

Manteaux en chat sauvage entièrement naturel lustré ou teint tanuki, peaux allongées ou entières 1 699 à 3 999\$

Manteaux en vison naturel ou teint, femelles ou mâles, peaux allongées ou entières, choix de couleurs 1 699 à 8 599\$

Fourrures rasées naturelles, lustrées ou teintes, telles que: loutre, castor, rat musqué et phoque 1 999 à 3 999\$

Paletots pour hommes tels que: chat sauvage, loup, loutre, castor à long poil, vison, etc. 1 699 à 3 999\$

Jaquettes: fourrures naturelles ou teintes, telles que: renard bleu ou roux, castor à long poil ou rasé, chat sauvage et vison, etc. 599 à 2 599\$

Gagnante du tirage du 21 juillet 1984: PAULYNE BOURQUI Sainte-Foy



EN ACHETANT VOTRE FOURRURE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE DE NOS 9 FINS DE SEMAINE

POUR 2 PERSONNES AU MANOIR RICHELIEU, VOITURE FOURNIE AVEC LES COMPLIMENTS DE AUTOMOBILES ROGER BARRÉ LTÉE



INCLUANT 2 NUITS, 2 DEJEUNERS ET 2 SOUPERS! (1 TIRAGE PAR SEMAINE, LE SAMEDI, DU 7 JUILLET AU 1er SEPTEMBRE 1984) LES RÈGLEMENTS DE CE CONCOURS SONT AFFICHÉS À NOTRE MAGASIN

un nom... une réputation!

Le Salon de fourrures ROLAND FORGUES

mail centre-ville, Québec 529-0077

- Aucun intérêt pendant 12 mois pour client admissible
- Retouches d'ajustement gratuites
- Garantie d'un an avec police d'assurance
- Entreposage la première année
- Stationnement gratuit

Depuis toujours vous trouvez TOUJOURS Plus chez Steinberg

TOUJOURS

des centaines de super spéciaux chaque semaine.

TOUJOURS

la garantie du panier de provisions au plus bas prix qui soit, ou l'on vous garantit le double de la différence. (Pour les détails voir notre affiche dans votre supermarché.)

TOUJOURS

un choix de produits de qualité, de la fraîcheur, et un service attentif.

 <p>379</p> <p>DÉTERGENT EN POUFRE POUR LA LESSIVE TIDE BTE DE 6 LITRES</p>	 <p>259</p> <p>CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE MOUTURE TOUT USAGE, POUR CAFETIÈRE FILTRE ou CAFETIÈRE FILTRE AUTOMATIQUE - EMBALL. SOUS VIDE DE 369 g</p>	 <p>89¢</p> <p>JUS DE POMMES VITAMINÉ ORCHARD KING NON SUCRÉ - DE CHOIX BTE DE 1.36 LITRE</p>
 <p>179</p> <p>BEURRE D'ARACHIDES KRAFT CRÉMEUX ou CROQUANT BOCAL DE 500 g</p>	 <p>88¢</p> <p>PETITS PAINS À HOT DOG ou À HAMBURGER STEINBERG PQT DE 12</p>	 <p>68¢</p> <p>BEIGNES STEINBERG NATURE ou AU SUCRE PQT DE 12</p>

Toujours des bas prix ... tous les jours!



LIMONADE SEALTEST
CART. DE 2 LITRES

79¢



CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS.
BOCAL DE 283 g

399



COKE, COKE DIÉTÉ, SPRITE ou SPRITE DIÉTÉ
6 BOUT. CONS. DE 750 ml
DEUT. EN SUS. 100 BOUT.

299



EAU MINÉRALE NATURELLE GAZÉIFIÉE MONTCLAIR
BOUT. DE 1 LITRE

69¢



VINAIGRE BLANC HEINZ
BOUT. DE 4 LITRES

139



DÉSOLÉS: LIMITE DE 2 SACS PAR CLIENT.

SUCRE BLANC GRANULÉ STEINBERG
SAC DE 4 kg

179



CÔTELETTES DE PORC FRAIS
EMBALLAGE TRIO

188 /lb
414 /kg



CRÈME GLACÉE ICE CASTLE
VANILLE, CHOCOLAT, CARAMEL
ÉCOSSAIS ou NAPOLITAINE
CONT. RÉCT. DE 2 LITRES

159



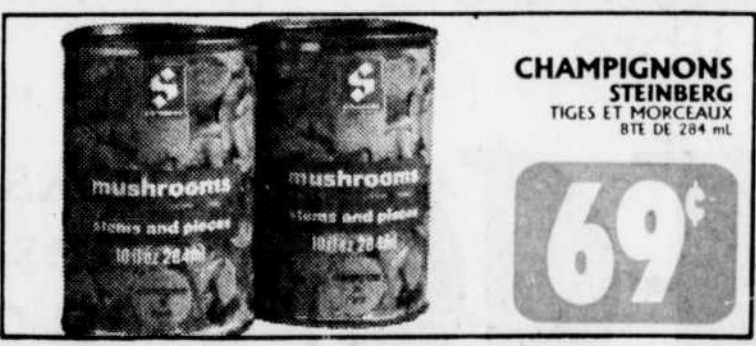
CANTALOUPS DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES E.-U.
CANADA No. 1
GROSSEUR 15

89¢



SAUCISSES FUMÉES SWIFT
PQT DE 375 g

89¢



CHAMPIGNONS STEINBERG
TIGES ET MORCEAUX
BTE DE 294 ml

69¢



LAITUE ICEBERG
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
GROSSEUR 10

3 POUR 99¢



BACON EN TRANCHES SANS COUENNE STEINBERG
PQT DE 500 g

189



ESSUIE-TOUIT HI-DRI
BLANC, MOTIF IMPRIMÉ
BEIGE ou JAUNE AVEC MOTIFS
PQT DE 2 ROUL.

79¢



RAISINS ROUGES FLAME SANS PÉPINS DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES E.-U.
CANADA No. 1

129284 /lb
284 /kg



BOEUF HACHÉ MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES)

198437 /lb
437 /kg



RONDELLES AUX FRAMBOISES STEINBERG
PQT DE 6

119



CAROTTES NOUVELLE RÉCOLTE
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
SAC CELLO DE 91 kg - (2 LB)

59¢

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 30 juillet au samedi 4 août 1984, inclusivement.



STEINBERG
LE SUPERMARCHÉ
DE CHOIX

Les problèmes

■ Les coûts de construction deviennent prohibitifs

Dans tous les secteurs, les coûts de main-d'oeuvre peuvent représenter jusqu'à 40 pour cent du coût de construction. Dans ce contexte, quand un salarié de la construction reçoit en moyenne 21,47 \$ l'heure, comparativement à 9,61 \$ en général dans la société, comment réaliser des projets d'envergure ou même construire sa propre maison? C'est trop cher! Les salaires ne respectent plus la capacité de payer des gens.

■ Les taux des salaires de la construction sont trop élevés

Les hausses successives des tarifs horaires de la construction ont créé une situation critique. Les salaires ont augmenté presque deux fois plus vite que les prix à la consommation. Les conséquences néfastes sont nombreuses: hausse des coûts, baisse d'activité de l'industrie, recrudescence du travail au noir, perte de "vrais" emplois.

■ L'industrie de la construction végète

Au Québec, les mises en chantier et les heures travaillées sont en baisse constante. De même, le nombre de salariés actifs diminue; il a accusé une baisse de 5 pour cent en 1983. Et la reprise économique, beaucoup trop fragile, ne peut rien contre cette situation. Seuls les projets subventionnés connaissent une certaine vigueur et soutiennent l'industrie.

■ Le travail au noir sévit

Les coûts élevés de main-d'oeuvre et une réglementation trop rigide du placement ont provoqué une véritable épidémie de travail au noir. On estime que le marché noir représente annuellement entre 25 et 40 millions d'heures de travail. Ce marché noir prive le gouvernement, les syndicats et les employeurs d'importants revenus. De plus, les travailleurs au noir s'excluent des bénéfices d'avantages sociaux. Ils n'offrent aucune garantie de satisfaction aux consommateurs.

■ Les emplois sont fermés aux jeunes travailleurs de la construction

Les règlements de placement et les ratios compagnon-apprenti réussissent à écarter les jeunes travailleurs formés par les institutions d'enseignement. Ces règlements sont si rigides qu'ils bloquent l'accès à l'emploi alors que le vieillissement de la main-d'oeuvre devient de plus en plus important.

■ L'intervention gouvernementale étouffe l'industrie

Exemple éloquent de l'effet nocif de l'intervention gouvernementale dans un champ privé, l'imposition de décrets dans l'industrie de la construction a contribué à envenimer la situation. Ce sont les décrets imposés qui ont consenti de généreuses augmentations de salaires. Ce sont les décrets imposés qui ont instauré les nombreux et trop rigides contrôles.

Les problèmes étant posés, cherchons maintenant la solution.

La solution

Il faut une nouvelle entente dans l'industrie de la construction

Que les intervenants revisent ensemble la législation et la réglementation pour conduire à une vraie négociation libre.

AÉQ

L'Association
des entrepreneurs
en construction
du Québec





Le Cavalier des mers

Croisières de 3 heures pour voir les baleines

par Raymond GAGNE

Quatre croisières aux baleines d'une durée de trois heures sont offertes chaque jour à partir du quai de Baie-Sainte-Catherine, sur la pointe ouest de l'embouchure de la rivière Saguenay.

Le quai est situé à quelques centaines de mètres de la halte côtière de Pointe-Noire, le premier centre d'interprétation sur les mammifères marins à être implanté au Canada.

La halte est gérée par la Société linnéenne du Québec avec la collaboration de Parcs Canada et de Pêches et Océans Canada.

Les croisières

Le Cavalier des mers, un magnifique bateau de 29 mètres (95 pieds environ), exploité par Navimex Inc., accueille chaque fois une soixantaine de passagers pour les conduire à travers l'estuaire du Saint-Laurent et dans le fjord du Saguenay en leur permettant de faire connaissance avec la baleine bleue, le plus grand mammifère au monde (100 pieds de longueur), le béluga, la baleine blanche du Saint-Laurent, le rorqual commun, le petit rorqual et d'autres mammifères marins qui fréquentent les eaux froides du Saint-Laurent, en aval de Tadoussac.

Les départs s'effectuent à 7h15 et 10h30 et à 14h et 17h30. Cette dernière croisière de la journée permet d'observer un phénomène exceptionnel, celui du plancton phosphorescent.

Au cours du mois d'août et de septembre, le Cavalier des mers offrira également des croisières d'une durée de six heures, aux dates suivantes: les 1er, 2, 4, 8, 9, 11, 21 et 25 août ainsi que le 1er et le 15 septembre.

Activités de plein air dans le parc de la Jacques-Cartier

par Raymond GAGNE

Excursions Plein Air Québec Inc. offre aux adeptes de plein air de la région de Québec deux fins de semaine de canot-camping, une semaine d'initiation à l'escalade et au kayak ainsi que des randonnées à vélo dans le parc de la Jacques-Cartier.

Excursions Plein Air Québec est un organisme accrédité par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche pour fournir certains services à l'intérieur du parc de la Jacques-Cartier en sus de ceux qui sont dispensés par le ministère.

Un service de transport entre la place d'Youville et le parc de la Jacques-Cartier est mis à la disposition des participants aux diverses activités offertes pour la durée du mois d'août. Ce service n'est toutefois disponible que le lundi et le mardi.

Les fins de semaine réservées au canot-camping sont celles des 25 et 26 août et du 1er et 2 septembre.

Pour cette activité particulière, tout l'équipement est fourni par Excursions Plein Air à l'exception du sac de couchage et de la nourriture.

Les deux nuits de chaque fin de semaine se passeront dans des tentes de quatre places, installées sur un emplacement avec aménagement rustique.

La semaine d'initiation à l'escalade et kayak se déroulera du 13 au 17 août. Excursions Plein Air pourra recevoir, par groupes de cinq personnes, ceux qui désireront apprendre les rudiments de ce sport. Pour l'escalade, on acceptera des groupes de six personnes.

La randonnée à vélo sera pratiquée par groupes de 12 cyclistes. Les vélos sont fournis par Excursions Plein Air, mais les participants devront apporter leur nourriture.

En septembre, une activité sera ajoutée aux précédentes mais se déroulera cette fois à l'extérieur du parc de la Jacques-Cartier. "La route du village" sera parcourue à bicyclette de Stoneham à Tewkesbury.

Pour réservations, composez le 848-3750.

CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire distribué cette semaine, le prix des haricots jaunes (lle d'Orléans) aurait dû être le suivant:

.39/lb .86/kg
(au lieu de .39/kg et .86/lb)

Nous nous excusons pour cette erreur.

SUPER CARNAVAL

Qualité exclusive

Tout en faisant une croisière de détente et en observant les mammifères marins, les passagers du Cavalier des mers bénéficient d'une information privilégiée fournie par les naturalistes de la Société linnéenne.

Le Cavalier des mers de la Société Navimex assure pour sa part à la fois le confort d'un navire suffisamment vaste et la sécurité d'un bateau puissant équipé des instruments de navigation les plus modernes. Ce navire peut atteindre 24 noeuds (30 milles à l'heure) en vitesse de pointe. Il se déplace par conséquent très rapidement et permet aux passagers de parcourir de plus grandes distances, augmentant ainsi leurs chances de

pouvoir observer un plus grand nombre de mammifères marins.

Le Cavalier des mers exploite également un bar et un casse-croûte, ce qui contribue à rendre encore plus agréable, la vie à bord.

Le Cavalier des mers est le seul, avec celui du Gobelet d'argent, qui opère à partir de Trois-Pistoles, à être à la fois supervisé et reconnu par la Société linnéenne du Québec.

Cette société, par sa filiale, la Société linnéenne Saint-Laurent, organisme à but non lucratif, organise des croisières d'interprétation sur le Saint-Laurent depuis plusieurs années. La qualité de ses efforts fut d'ailleurs reconnue, en 1983, puisque l'Institut du tourisme du Canada lui décerna le prix du gouverneur général du Canada.

Pas de budget pour combattre le perce-oreille

par Lucien LATULIPPE

La ville de Sainte-Foy n'est pas indifférente aux problèmes que plusieurs de ses citoyens connaissent avec le perce-oreille, cet insecte qui prolifère depuis plusieurs années dans la région de Québec.

Le conseiller Guy Filion, du quartier Laurentien, a communiqué avec M. Paul-Emile Angers, de la rue Sainte-Famille, pour l'inciter à poursuivre sa campagne contre cette bestiole. Il l'a assuré de son soutien en précisant qu'il avait fait parvenir à cet effet une lettre aux autres conseillers, ainsi qu'au maire.

M. Angers a mentionné au SOLEIL, hier, qu'il avait communiqué avec le sous-ministre Latortue, du ministère provincial de l'Énergie et des Ressources, pour apprendre qu'aucun argent au budget n'était disponible pour aider à combattre cet insecte.

Des nombreux citoyens de plusieurs villes de la région de Québec connaissent les mêmes problèmes avec cette bibite qui réussit ingénieusement à s'introduire dans les maisons, soit dans le poil du chat ou celui du chien et même dans les feuilles de légumes, particulièrement le maïs.

Bien qu'un entomologiste, M. Paul Benoît, ait soutenu que le problème créé par le perce-oreille était beaucoup plus psychologique qu'économique (LE SOLEIL du 26 juillet,

page A-8), M. Angers soutient qu'un citoyen lui avait téléphoné pour lui dire qu'il avait dépensé \$169 pour faire désinfecter sa maison. Il ajoute que les marchands spécialisés dans l'extinction des insectes avaient de nombreux produits à suggérer pour combattre le perce-oreille, mais qu'ils étaient plus ou moins efficaces.

Même si M. Benoît prétend que le perce-oreille ne peut vivre et se reproduire dans les maisons, M. Angers qui vit ce problème depuis plusieurs années soutient encore que cet insecte peut trouver des coins humides, une fois entré dans la maison, particulièrement au sous-sol.

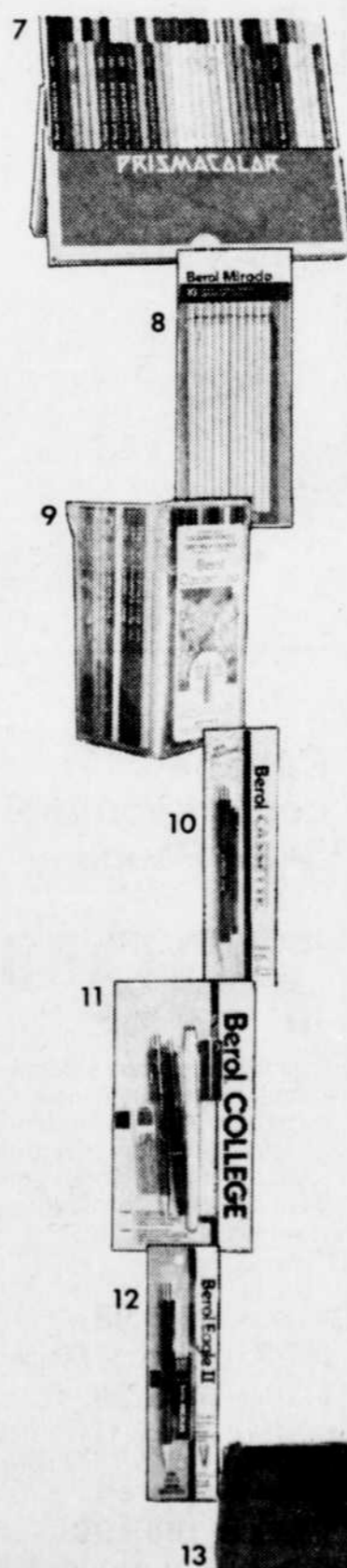
M. Angers qui se défend d'être le porte-parole de tous ceux qui se défendent contre le perce-oreille assimile cet insecte à la coquerelle (blatte) pour qui les gens avaient tant de dégoût.

Pour sa part, la maison Maheu et Maheu, de la rue du Pont, à Québec, conseille le chlorpyrifos comme étant le meilleur insecticide dans le moment pour combattre le perce-oreille, mais il faut suivre les instructions à la lettre et elles sont longues.

Rappelons que le perce-oreille est un insecte de l'ordre des dermaptères. Il est originaire d'Europe et il a été apporté en Amérique par bateau depuis déjà plusieurs années.

Eaton vous propose une rentrée de classe!

Le moment est déjà venu de planifier le retour à l'école des petits et des plus grands. Venez profiter dès maintenant de notre vaste sélection de fournitures scolaires, offertes à bons prix. Nul doute que vous trouverez à bon compte tout ce dont votre petite famille a besoin...



1. Sac de style français avec 2 serrures et 2 courroies. Cuir havane, noir ou bourgogne. Modèle 1436.
2. Porte-documents avec poignée. Cuir brun, noir ou bourgogne. Modèle 1450.
3. Sac pour garçon, avec serrure et extrémités renforcées de 4 pièces de métal. Cuir brun ou havane. Modèle 1409.
4. Sac pour fille, avec poignée et bandoulière. Cuir havane, noir ou bourgogne. Modèle 1413.
5. Sac pour fille, avec poignée et bandoulière. Choix de couleurs. Modèle 415P.
6. Sac à dos en nylon. Avec pochette. Choix de couleurs. Modèle 1005.
7. Boîte de 60 crayons à colorier Prime Color.
8. Paquet de 10 crayons Mirado de Berol.
- Non représenté: paquet de 3: **Prix Eaton .99 ch.**
9. Crayons à colorier Canadiana. Boîte de 20.
10. Stylo mécanique auto-rechargeable à pointe 5 mm ou .7 mm.
11. Choix de stylos College de Berol.
12. Stylo mécanique avec amorti-pointe de .5 mm ou .7 mm.
13. Etui à crayons et stylos, en cuir. Peut contenir 60 crayons.

Prix Eaton

- 43⁹⁹** ch.
- 25⁹⁹** ch.
- 24⁹⁹** ch.
- 24⁹⁹** ch.
- 14⁹⁹** ch.
- 10⁹⁹** ch.
- 20⁹⁹** ch.
- 2⁹⁹** ch.
- .99** ch.
- 4⁴⁹** ch.
- 3¹⁹** ch.
- 3⁹⁹** ch.
- 2⁹⁹** ch.
- 3⁰⁹** ch.

Veillez accorder 2 semaines de délai pour la livraison des articles 1 à 6 (sacs d'école)



EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

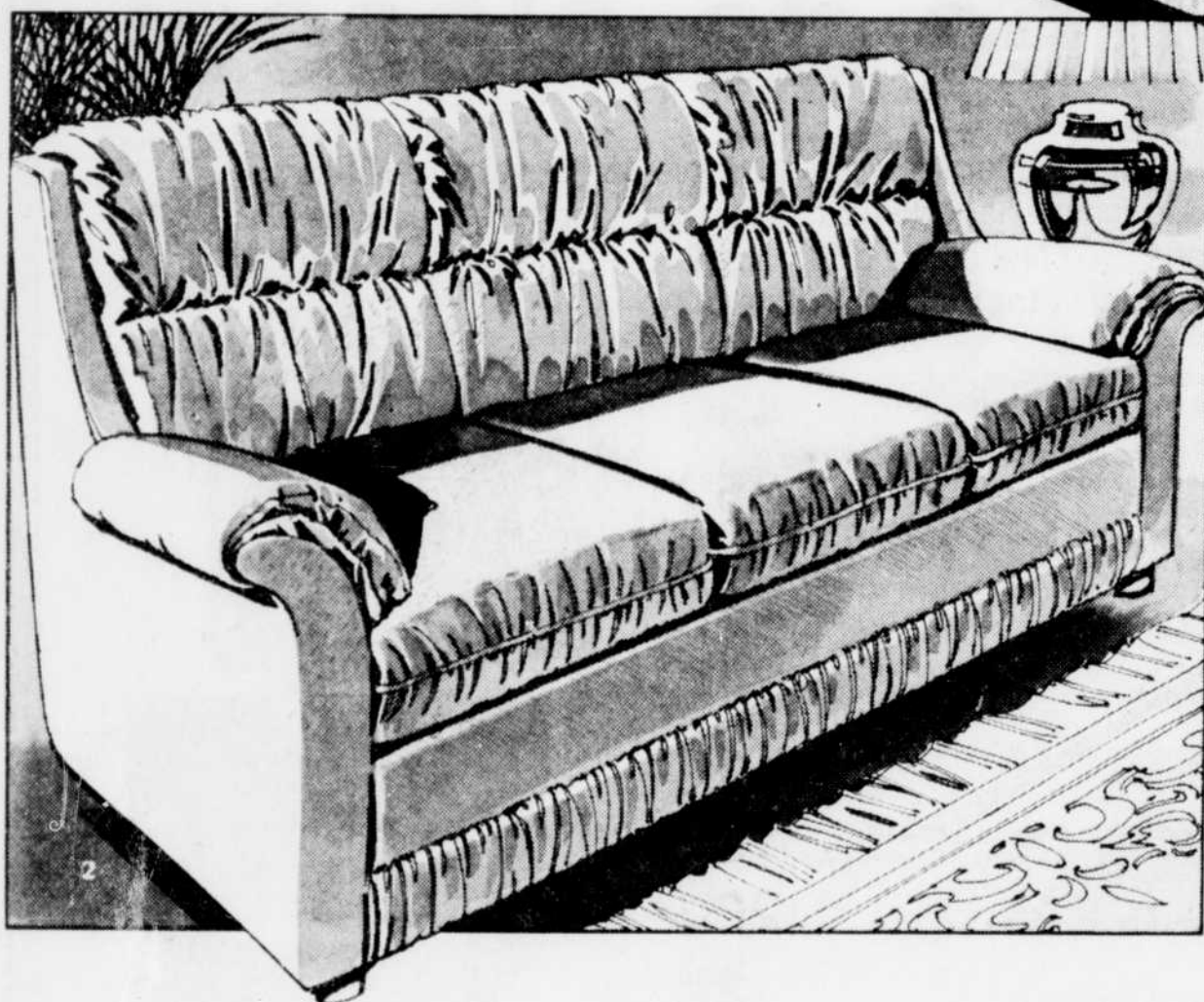
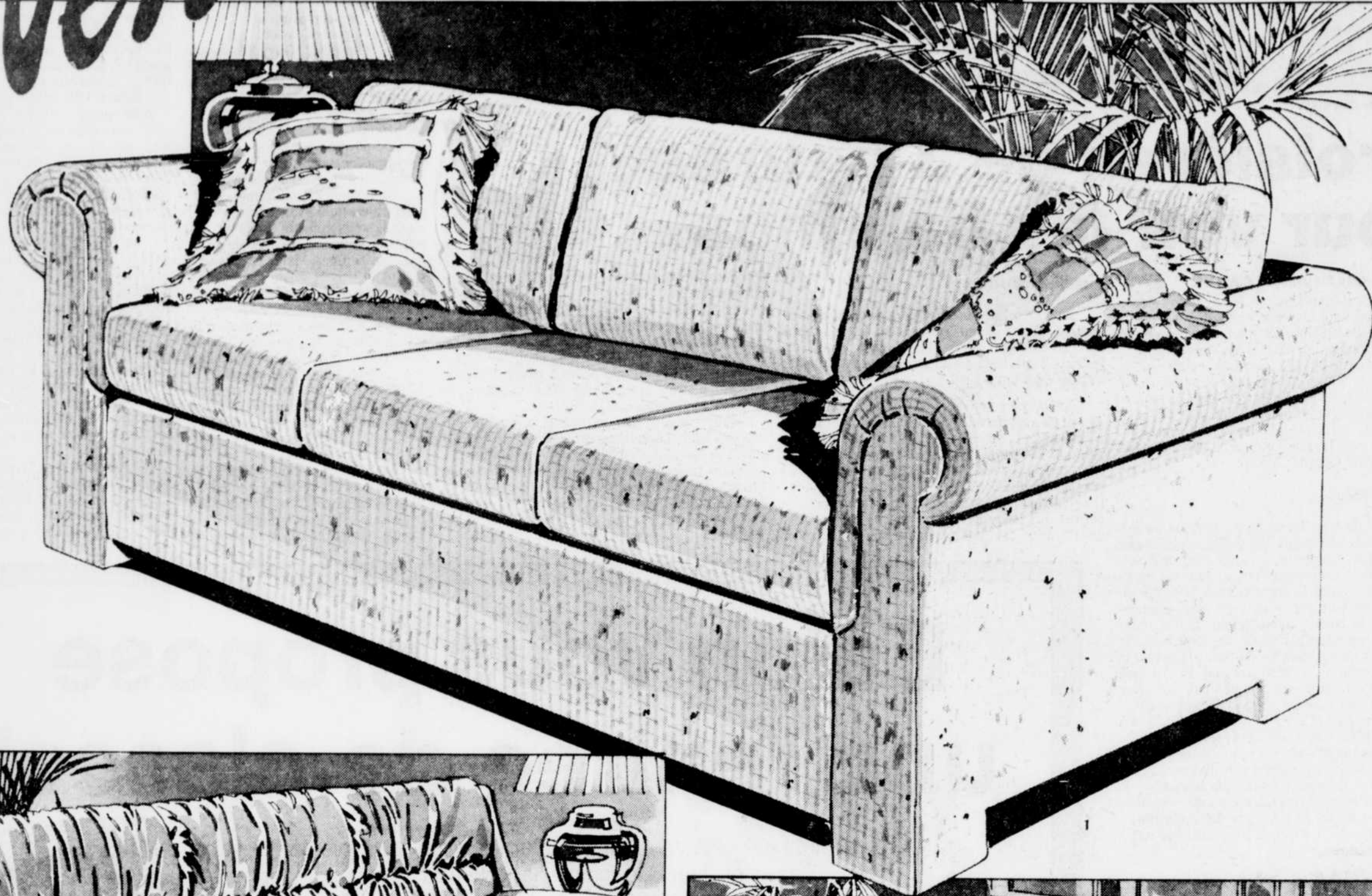


Vente

FOYERAMA EATON



Un événement magique à ne pas manquer! Une myriade d'aubaines pour toutes les pièces de la maison. Des importations fabuleuses pour la cuisine, des électroménagers qui rendent la tâche facile, de splendides tapis chinois. Bref, ce que vous attendiez est maintenant à votre portée...



**Bauhaus et Sklar-Peppler
à prix spéciaux!**
Un moment privilégié
pour asseoir le confort
sur les bases solides
de l'élégance

**Canapé
à accoudoirs
arrondis Bauhaus**
Prix Eaton

479⁹⁹ ch.

1. Canapé de style contemporain; coussins du dossier et du siège amovibles plus 2 coussins d'appoint. Ressorts "QuadraCoil". Recouvrement résistant en mélange de coton, nylon et polyester de tons neutres.

1A. (Non représentée:) Causeuse assortie. 2 coussins d'appoint.

Prix Eaton **429.99** ch.

**Canapé
contemporain
Sklar-Peppler**
Prix Eaton

799⁹⁹ ch.

2. Moelleux canapé à dossier divisé et à accoudoirs confortables. Coussins du siège amovibles. Armature en bois franc séché au four et ressorts ne s'affaissant pas. Recouvrement d'acrylique et coton beige pâle, très résistant.

2A. (Non représentée:) Causeuse

Prix Eaton **649.99** ch.

2B. (Non représentée:) Fauteuil

Prix Eaton **419.99** ch.

2C. (Non représentée:) Ensemble modulaire 5 pièces (sur commande spéciale uniquement).

Prix Eaton **1649.99** l'ens.

**Canapé
traditionnel
Sklar-Peppler**
Prix Eaton

649⁹⁹ ch.

3. Canapé à accoudoirs inclinés; dossier capitonné semi-détaché; coussins du siège amovibles. Armature en bois franc massif séché au four et ressorts ne s'affaissant pas. Recouvrement de polyester à imprimé floral de tons de terre.

3A. (Non représentée:) Causeuse

Prix Eaton **549.99** ch.

3B. (Non représentée:) Fauteuil

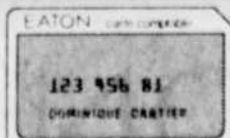
Prix Eaton **379.99** ch.

En montre à nos magasins Eaton Place Ste-Foy et Galeries de la Capitale.

Sur commande seulement à notre magasin des Galeries Chagnon, Lévis.

**Les restaurants
Eaton**
Le fin du fin pour
les clients gourmands

Au plaisir du magasinage, ajoutez celui d'un repas délectable. Le service est courtois et les prix raisonnables. Faites une pause-gourmandise au cours de vos emplettes.



Crédit accepté avec la carte Eaton
La carte **AMERICAN EXPRESS®** est aussi
acceptée pour les achats en personne
seulement

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX